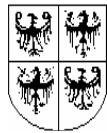


<i>Visto e registrato sul conto impegni Gesehen und registriert auf Rechnung Bereitstellungen</i>							Il Dirigente della Ragioneria Der Leiter des Rechnungsamtes
N. Nr.	Cap. Kap.	Art.Lim.Art.Gr.	Es. Hj.	Scheda Blatt	Trento	Trient	

13

**REGIONE  
AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME  
REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS  
DES REGIONALAUSSCHUSSES**

**N. 114**

**Nr.**

**Seduta del 29.03.2006**

**Sitzung vom**

**SONO PRESENTI**

**ANWESEND SIND**

Presidente	Luis Durnwalder	Präsident
Vice Presidente sostituto del Presidente	Lorenzo Dellai	Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten
Vice Presidente	Martha Stocker	Vizepräsidentin
Assessori	Adelino Amistadi	Assessoren
	Florian Mussner	

Segretario della Giunta regionale f.f.

Edith Engl

gf. Sekretär des Regionalausschusses

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Der Regionalausschuss beschließt in folgender Angelegenheit:

Istituzione di una Commissione Tecnica di raccordo tra l'Amministrazione regionale e le maggiori Amministrazioni pubbliche del territorio, il Centrum PensPlan, Laborfonds e l'INPDAP.	Errichtung einer Fachkommission zur Verbindung zwischen der Regionalverwaltung und den im Gebiet der Region wichtigsten öffentlichen Verwaltungen, dem Centrum PensPlan, Laborfonds und dem INPDAP/NFAÖV
--	--

Su proposta dell'Assessora Martha Stocker  
RIPARTIZIONE II - AFFARI ISTITUZIONALI E  
COMPETENZE ORDINAMENTALI  
Ufficio per la Previdenza sociale e per  
l'ordinamento delle IPAB

Auf Vorschlag der Assessorein Martha Stocker  
ABTEILUNG II - INSTITUTIONELLE  
ANGELEGENHEITEN UND  
ORDNUNGSBEFUGNISSE  
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der  
ÖFWE

## La Giunta regionale

Vista la legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3, avente ad oggetto "Interventi di previdenza integrativa a sostegno dei fondi pensione a base territoriale regionale";

Viste in particolare le seguenti disposizioni della suddetta legge regionale:

- articolo 3, comma 1, il quale dispone che la Regione contribuisce alla costituzione, all'avviamento e al funzionamento dei Fondi pensione anche mediante l'istituzione di appositi organismi secondo le norme di diritto comune e che la Regione è altresì autorizzata a costituire ed assumere in via amministrativa ogni ulteriore iniziativa atta a garantire il pieno sostegno ai Fondi pensione;
- articolo 3, comma 4, in base al quale lo statuto del Centro pensioni complementari regionali contiene adeguati strumenti di consultazione e di coinvolgimento delle parti sociali e delle Province autonome;
- articolo 5, in base al quale la Regione è autorizzata ad assumere in via amministrativa, nei limiti della disponibilità finanziaria prevista dalla medesima legge regionale, ogni ulteriore iniziativa atta a garantire il pieno sostegno, sotto il profilo amministrativo-contabile, ai Fondi pensione;

Preso atto che i risultati delle adesioni fino ad oggi raggiunte da parte del fondo pensione negoziale Laborfonds, rientrante nel Progetto Pensplan e convenzionato con il Centrum PensPlan S.p.A. ai sensi dell'articolo 19 del Regolamento sulle modalità applicative delle norme di attuazione dello Statuto speciale di autonomia approvate con decreto legislativo 12 aprile 2001, n. 221 e della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 si presentano di grande rilievo, soprattutto per quanto concerne i dipendenti pubblici iscritti che costituiscono la metà degli aderenti al

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 betreffend „Maßnahmen im Bereich der Ergänzungsvorsorge in Zusammenhang mit den Rentenfonds auf regionaler Ebene“;

Aufgrund insbesondere der nachstehenden Bestimmungen des genannten Regionalgesetzes:

- Art. 3 Abs. 1, in dem verfügt wird, dass die Region zur Errichtung der Rentenfonds, zur Einleitung deren Tätigkeit und zu deren Führung auch durch die Gründung spezifischer Einrichtungen gemäß den Bestimmungen des Gemeinrechts beiträgt, und dass die Region darüber hinaus dazu ermächtigt ist, jedwede weitere Verwaltungsmaßnahme zu Unterstützung der Rentenfonds zu treffen;
- Art. 3 Abs. 4, laut dem die Satzung des Zentrums für regionale Zusatzrenten geeignete Mittel für die Beratung und die Miteinbeziehung der Sozialpartner und der autonomen Provinzen vorsieht;
- Art. 5, laut dem die Region ermächtigt ist, in den Grenzen der verfügbaren finanziellen Mittel gemäß genanntem Regionalgesetz im Verwaltungswege jede weitere Maßnahme zur verwaltungs- und buchhaltungs-technischen Unterstützung der Rentenfonds zu treffen;

Nach Kenntnisnahme der hohen Anzahl der bis heute erfolgten Beitritte beim kollektivvertraglichen Rentenfonds „Laborfonds“ - welcher unter das Projekt Pensplan fällt und mit dem Centrum PensPlan AG im Sinne des Art. 19 der Verordnung zwecks Anwendung der mit gesetzesvertretendem Dekret vom 12. April 2001, Nr. 221 genehmigten Durchführungsbestimmungen zum Sonderautonomiestatut für Trentino-Südtirol und des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 vertragsgebunden ist - und zwar vor allem was die öffentlichen

Fondo;

Considerato che tra i datori di lavoro che hanno aderito al fondo pensione Laborfonds risultano iscritti i maggiori enti pubblici, quali la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, la Provincia Autonoma di Bolzano, la Provincia Autonoma di Trento, la maggior parte dei Comuni dell'Alto Adige e le Aziende Sanitarie locali della Provincia di Bolzano;

Rilevato che attualmente, in base alla legislazione applicata dall'Ente datore di lavoro, nella regione Trentino-Alto Adige i dipendenti pubblici sono configurabili in tre diverse categorie:

- dipendenti pubblici ai quali si applica la legislazione statale;
- dipendenti pubblici ai quali si applica la normativa della Provincia di Trento;
- dipendenti pubblici ai quali si applica la normativa della Provincia di Bolzano;

Tenuto conto delle differenti disposizioni esistenti tra legislazione nazionale e provinciale, e considerato che si rende necessario il coinvolgimento dell'INPDAP a causa del dovuto accantonamento virtuale del TFS/TFR presso tale istituto con la conseguente complessità gestionale da un punto di vista giuridico delle posizioni individuali dei dipendenti pubblici iscritti;

Tenuto conto altresì della necessità di evitare il più possibile conseguenze quali ritardi in merito alla liquidazione delle posizioni individuali in caso di mobilità tra diverse amministrazioni;

Considerato che ci possono essere delle implicazioni tributarie (soprattutto legate ai regimi del trattamento di fine

Bediensteten anbelangt, die die Hälfte der beim Fonds Versicherten darstellen;

In Anbetracht der Tatsache, dass sich unter den dem Rentenfonds „Laborfonds“ beigetretenen Arbeitgebern die wichtigsten öffentlichen Verwaltungen wie u.a. die Autonome Region Trentino-Südtirol, die Autonome Provinz Bozen, die Autonome Provinz Trient, die meisten Gemeinden Südtirols und die örtlichen Sanitätsbetriebe der Provinz Bozen befinden;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die öffentlichen Bediensteten derzeit aufgrund der von der arbeitgebenden Körperschaft angewandten Gesetzesbestimmungen in der Region Trentino-Südtirol in drei verschiedene Kategorien aufgeteilt werden können:

- öffentliche Bedienstete, für die die staatlichen Bestimmungen gelten;
- öffentliche Bedienstete, für die die Bestimmungen der Provinz Trient gelten;
- öffentliche Bedienstete, für die die Gesetze der Provinz Bozen gelten;

Unter Berücksichtigung der unterschiedlichen Bestimmungen der Staats- und Landesgesetze und in Anbetracht der Notwendigkeit, das INPDAP/NFAÖV miteinzubeziehen, da die Rücklage der Dienstabfertigung/Abfertigung bei diesem Institut vorgesehen ist, so dass die Verwaltung der individuellen Versicherungspositionen der eingetragenen öffentlichen Bediensteten vom rechtlichen Gesichtspunkt aus nicht einfach ist;

In Anbetracht der Notwendigkeit außerdem, unerwünschte Folgen - wie u.a. Verspätungen bei der Auszahlung individueller Versicherungspositionen im Falle der Mobilität zwischen Verwaltungen - so weit wie möglich zu vermeiden;

In Anbetracht der Tatsache, dass durch die Anwendung der verschiedenen Regelungen steuerrechtliche Folgen (vor allem in Bezug

servizio e del trattamento di fine rapporto) derivanti dalla gestione dei diversi regimi;

Tenuto conto delle problematiche operative (software, ecc.) richieste nell'ambito della gestione delle procedure sia nelle amministrazioni pubbliche che nei fondi pensione convenzionati con la Regione Trentino-Alto Adige;

Considerata poi la necessità di varare in modo più possibile coordinato la normativa primaria e secondaria in materia, inclusa la contrattazione collettiva, lasciando comunque impregiudicata l'autonomia delle parti contrattuali, proprio per evitare ritardi ed aggiungere ulteriori profili di complessità alla materia;

Considerata infine, in vista del pieno perseguitamento di tutte le finalità previste dalla legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3, del decreto legislativo 12 aprile 2001, n. 221 e del decreto del Presidente della Regione 4 novembre 2002, n. 4/L, la necessità di un coordinamento tra il Centrum PensPlan e Laborfonds, da una parte, e le amministrazioni pubbliche, il Governo centrale, i singoli ministeri, l'Agenzia delle Entrate, l'INPDAP ed eventuali altri enti/istituzioni coinvolti, dall'altra;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

**d e l i b e r a**

- di costituire una Commissione Tecnica di raccordo tra l'Amministrazione regionale e le maggiori Amministrazioni pubbliche del territorio, il Centrum PensPlan, Laborfonds e l'INPDAP con i seguenti compiti:

1. monitoraggio dell'attuazione della previdenza complementare dei dipendenti pubblici nell'ambito del

auf die Dienstabfertigung und der Abfertigung) entstehen können;

Unter Berücksichtigung der Bearbeitungssysteme (Software usw.), die im Rahmen der Verfahren sowohl in den öffentlichen Verwaltungen als auch bei den mit der Region Trentino-Südtirol vertragsgebundenen Rentenfonds anzuwenden sind;

In Anbetracht ferner der Notwendigkeit, die größtmögliche Koordinierung beim Erlass der erst- und zweitrangigen einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie bei den Tarifverhandlungen – unbeschadet der Autonomie der Vertragsparteien – zu gewährleisten, um Verspätungen und die Unübersichtlichkeit des Sachbereichs zu vermeiden;

In Anbetracht schließlich der Notwendigkeit einer Koordinierung zwischen Centrum PensPlan und Laborfonds einerseits und den öffentlichen Verwaltungen, der Zentralregierung, den einzelnen Ministerien, der Agentur für Einnahmen, dem INPDAP/NFAÖV und weiteren allenfalls betroffenen Körperschaften/Einrichtungen andererseits zur vollen Erreichung der Zielsetzungen, die im Regionalgesetz vom 27. Februar 1997, Nr. 3, im gesetzesvertretenden Dekret vom 12. April 2001, Nr. 221 und im Dekret des Präsidenten der Region vom 4. November 2002, Nr. 4/L vorgesehen sind;

**b e s c h l i e ß t**  
der Regionalausschuss

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- eine Fachkommission zur Verbindung zwischen der Regionalverwaltung und den wichtigsten öffentlichen Verwaltungen im Gebiet der Region, dem Centrum PensPlan, dem Laborfonds und dem INPDAP/NFAÖV mit den nachstehenden Aufgaben zu errichten:

1. Monitorierung der Durchführung der Zusatzvorsorge für öffentliche Bedienstete im Gebiet der Region;

- territoriale regionale;
2. coordinamento nell'elaborazione della normativa primaria e secondaria in materia, nonché degli aspetti tecnici della contrattazione collettiva;
  3. coordinamento nella definizione ed attuazione delle procedure operative relative;
  4. coordinamento delle posizioni tenute nei confronti del Governo centrale, dei singoli ministeri, dell'Agenzia delle Entrate, dell'INPDAP e di eventuali altri enti/istituzioni coinvolti;
  5. redazione di un rapporto annuale sulla situazione della previdenza complementare dei pubblici dipendenti nell'ambito della regione Trentino-Alto Adige;
- di chiamare a far parte della suddetta Commissione i signori:
2. Koordinierung bei der Ausarbeitung der einschlägigen erst- und zweitrangigen Gesetzesbestimmungen sowie der technischen Aspekte bei den Tarifverhandlungen;
  3. Koordinierung bei der Bestimmung und Durchführung der entsprechenden Verfahren;
  4. Koordinierung gegenüber der Zentralregierung, den einzelnen Ministerien, der Agentur für Einnahmen, dem INPDAP/NFAÖV und den anderen allfällig betroffenen Körperschaften/Einrichtungen bezogenen Stellungen;
  5. Abfassung eines Jahresberichts über die Lage der Zusatzvorsorge für öffentliche Bedienstete in der Region Trentino-Südtirol;
- nachstehende Personen in die genannte Kommission zu berufen:

dott.ssa/Dr. Martha Stocker	Assessora regionale competente in materia di previdenza complementare con funzioni di Presidente Regionalassessorin, zuständig auf dem Sachgebiet der Zusatzvorsorge, Vorsitzende
dott.ssa/Dr. Stefania Tomazzoni	in rappresentanza della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige anche con funzioni di segretaria in Vertretung der Autonomen Region Trentino-Südtirol, auch mit den Aufgaben der Schriftführerin
rag./Rag. Diego Bosetti	in rappresentanza della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige in Vertretung der Autonomen Region Trentino-Südtirol
dott./Dr. Engelbert Schaller	in rappresentanza della Provincia Autonoma di Bolzano in Vertretung der Autonomen Provinz Bozen
dott./Dr. Silvio Fedrigotti	in rappresentanza della Provincia Autonoma di Trento in Vertretung der Autonomen Provinz Trient
dott.ssa/Dr. Veronika Meraner	in rappresentanza dell'INPDAP di Bolzano in Vertretung des INPDAP/NFAÖV Bozen
dott./Dr. Renato Beino	in rappresentanza dell'INPDAP di Trento in Vertretung des INPDAP/NFAÖV Trient
dott./Dr. Michael Atzwanger e	in rappresentanza del Centrum Pensplan

dott.ssa/Dr. Ines Addonizio	in Vertretung des Centrum Pensplan
sig./Herr Giorgio Valzolgher e dott./Dr. Gerard Unterkircher	in rappresentanza di Laborfonds in Vertretung von Laborfonds

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE  
DER PRÄSIDENT

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA REGIONALE F.F.  
DER gf. SEKRETÄR DES REGIONALAUSSCHUSSES